

**CONVENI ENTRE EL CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA I LA PIMEC (PETITA I MITJANA EMPRESA DE CATALUNYA), PER A L'EXTENSIÓ I EL CONEIXEMENT DE LA LLENGUA CATALANA**

**REUNITS**

D'una part, la senyora Ester Franquesa i Bonet, directora general de Política Lingüística i presidenta del Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL), d'acord amb l'article 6.2 dels Estatuts del CPNL aprovats mitjançant Acord del Govern de la Generalitat de Catalunya GOV/43/2018, de 10 de juliol, i a l'empara de les facultats que li confereix l'article 12 dels mateixos Estatuts.

I d'una altra part, el senyor Antoni Cañete Martos, com a secretari general de PIMEC amb DNI núm. en la seva qualitat d'apoderat de PIMEC, Petita i Mitjana Empresa de Catalunya (confederació empresarial constituïda a l'empara de la Llei 19/1977, de l'1 d'abril, sobre regulació del dret d'associació sindical, amb domicili al carrer Viladomat, 174 i CIF G61512257, inscrita en el Registre d'organitzacions empresarials de la Direcció general de Relacions Laborals del Departament d'Empresa i Ocupació de la Generalitat de Catalunya amb el número 97/79/71), segons consta a l'escriptura atorgada davant Notari de Barcelona, a data 27 de setembre de 2005, amb el número de protocol 2864.

**MANIFESTEN**

1. La Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, en l'article 1.2, estableix com a objectius principals, entre d'altres, emparar i fomentar l'ús del català entre la ciutadania, així com assegurar l'extensió del coneixement del català a tots els ciutadans i ciutadanes. L'article 2 d'aquesta llei estableix que el català, com a llengua pròpia, és la llengua de totes les institucions de Catalunya i, en especial, de la Generalitat de Catalunya i de l'Administració local. Això implica un compromís especial de les institucions per a promocionar-ne el coneixement i fomentar-ne l'ús entre els ciutadans i ciutadanes.
2. El Consorci per a la Normalització Lingüística és un ens públic adscrit a l'Administració de la Generalitat, per mitjà del Departament competent en matèria de Política Lingüística. D'acord amb l'article 4 dels seus estatuts, té com a finalitats estendre el coneixement de la llengua catalana en l'àmbit de l'ensenyament no reglat, fomentar l'ús del català en tots els àmbits de la societat al territori i contribuir a la divulgació de la llengua catalana en col·laboració amb altres organismes i entitats. Per a l'acompliment d'aquestes finalitats el Consorci, entre d'altres actuacions, organitza la formació de català, general i específica, de diferents nivells i modalitats amb l'objectiu de facilitar i millorar el coneixement i l'ús de la llengua i estableix mecanismes de col·laboració amb entitats i institucions públiques i privades per a l'acompliment del seu objectiu.
3. PIMEC és l'agent social més representatiu de Catalunya, que representa i defensa els interessos de les micro, petites i mitjanes empreses (pimes), comerços i els professionals autònoms de Catalunya. Com a entitat representativa i vertebradora del sector a Catalunya és un interlocutor de caràcter transversal per a les diferents administracions públiques.
4. PIMEC treballa activament perquè el català continuï essent la llengua vehicular del sector, de les activitats i dels serveis, a Catalunya, i en aquest sentit, ha col·laborat amb el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya i, sectorialment, també amb el mateix CPNL en

	Doc.original signat per: ANTONIO CANETE 15/07/2019, Ester Franquesa Bonet 03/10/2019	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web <a href="http://www.gencat.cat/csv">www.gencat.cat/csv</a>	Data creació còpia: 13/12/2021 12:23:04
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	Data caducitat còpia: 13/12/2031 00:00:00
CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ			Pàgina 1 de 4

C001-00100-021-19

accions de foment de la llengua catalana en l'àmbit empresarial, que han estat objecte de sengles convenis signats el 2014 i el 2018, respectivament.

5. D'acord amb l'anterior, totes dues parts comparteixen la voluntat i la necessitat de continuar aquesta col·laboració i contribuir a l'aplicació de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, per tal de promoure l'ús social del català com a llengua pròpia i oficial de Catalunya.
6. D'acord amb allò que disposen els articles 6 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic i 47 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic, aquesta col·laboració resta exclosa de l'àmbit de la contractació pública i s'instrumentalitza com un conveni de naturalesa administrativa, d'acord l'article 108 i següents de la Llei 26/2010, del 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya que regulen els convenis de col·laboració.

Totes dues parts es reconeixen la capacitat legal suficient per a la signatura d'aquest conveni, d'acord amb les següents

#### CLÀUSULES

##### **Primera. Objecte**

L'objecte del conveni és establir un marc de col·laboració entre el CPNL i la PIMEC, per a l'extensió i el coneixement de la llengua catalana en l'àmbit empresarial.

##### **Segona. Obligacions de les parts**

Les parts, en el marc d'aquest conveni, han de fer un mínim de 8 sessions gratuïtes del taller *Comunica't amb èxit*. En aquestes sessions el CPNL s'encarrega d'oferir als comerciants i als empresaris eines i recursos per poder comunicar amb eficàcia, fent un bon ús de la llengua catalana. I la PIMEC es responsabilitza d'informar de la importància que té la comunicació en el món empresarial, i de les accions que es poden fer per impulsar un negoci.

Així mateix, les parts, en el marc d'aquest conveni es comprometen al següent:

##### 1. El CPNL:

- a) Difondre l'oferta formativa de la PIMEC, que sigui rellevant per als tècnics de normalització lingüística, mitjançant els canals de difusió propis del CPNL.
- b) Fer arribar a PIMEC, periòdicament, el butlletí electrònic "Llengua i empresa" editat pel CPNL.
- c) Informar tots els centres de normalització lingüística (CNL) del Consorci, del contingut i abast d'aquest conveni.

##### 2. La PIMEC:

- a) Difondre l'oferta formativa del CPNL i els serveis de foment de l'ús del català, que sigui rellevant per al personal de la PIMEC i les empreses afiliades, mitjançant els seus canals de difusió.
- b) Continuar utilitzant la llengua catalana en les comunicacions externes, orals i escrites, i en la documentació interna, així com en la publicitat i les activitats públiques.
- c) Recomanar als seus associats l'ús del català en les comunicacions internes i externes.

Pàgina 2 de 4

	Doc.original signat per: ANTONIO CANETE 15/07/2019, Ester Franquesa Bonet 03/10/2019	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web <a href="http://www.gencat.cat/csv">www.gencat.cat/csv</a>	Data creació còpia: 13/12/2021 12:23:04
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica  CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	Data caducitat còpia: 13/12/2031 00:00:00  Pàgina 2 de 4

C001-00100-021-19

- d) Facilitar, de manera gratuïta, els locals i espais adients, on fer les actuacions, amb els permisos i cobertures d'assegurances preceptius.

Ambdues parts es coordinaran mútuament i, si escau, també amb altres organitzacions, per tal d'aconseguir la màxima efectivitat de les actuacions.

**Tercera. Finançament**

Els compromisos descrits a la clàusula segona són assumits per cadascuna de les parts, segons que correspongui, amb els propis recursos econòmics, materials i de personal de cada part.

**Quarta. Comissió de seguiment**

Es crea una comissió de seguiment d'aquest conveni integrada per una persona representant de cada part. En representació del CPNL en formarà part la persona que exerceix la Direcció de l'Àmbit de Formació i Foment, o persona en qui delegui, i per part de la PIMEC en formarà part la cap de comunicació de l'entitat.

Correspon a la comissió de seguiment:

- a) Fer la coordinació i control de les actuacions desenvolupades.
- b) Revisar l'estat d'execució del conveni.
- c) Resoldre els dubtes d'interpretació i compliment que puguin sorgir durant l'execució del conveni.

La comissió es reunirà, com a mínim, un cop l'any, i sempre que ho sol·liciti una de les parts.

**Cinquena. Vigència**

Aquest conveni té efectes des del dia de la seva signatura i serà vigent fins al dia 31 de desembre de 2019.

**Sisena. Causes d'extinció**

El conveni s'extingirà pel compliment del seu objecte o per concórrer alguna causa de resolució anticipada. Són causes de resolució anticipada del conveni:

- a) El transcurs del termini de vigència del conveni.
- b) L'incompliment dels compromisos que se'n deriven.
- c) La denúncia d'una de les parts, amb una antelació de 2 mesos.
- d) L'avinença de les parts signatàries.
- e) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de donar-hi compliment.
- f) Les altres causes que legalment siguin procedents.

La resolució anticipada donarà lloc, si escau, a la devolució de les quantitats indegudament percebudes.

**Setena. Interpretació i resolució de conflictes**

Qualsevol qüestió litigiosa derivada de la interpretació, desenvolupament, modificació, resolució i efectes que poguessin derivar-se de l'aplicació d'aquest conveni s'haurà de tractar de solucionar en el si de la comissió mixta de seguiment prevista a la clàusula setena i, en darrera instància, a falta d'acord, s'han de sotmetre a la jurisdicció contenciosa administrativa.

Pàgina 3 de 4

	Doc.original signat per: ANTONIO CANETE 15/07/2019, Ester Franquesa Bonet 03/10/2019	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web <a href="http://www.gencat.cat/csv">www.gencat.cat/csv</a>	Data creació còpia: 13/12/2021 12:23:04
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	Data caducitat còpia: 13/12/2031 00:00:00
		CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	Pàgina 3 de 4

C001-00100-021-19

**Vuitena. Protecció de dades de caràcter personal**

Les parts s'obliguen respecte de la protecció de les dades de caràcter personal que puguin recaptar-se i tractar, per fer efectiu aquest conveni, al compliment del Reglament General de Protecció de Dades– Reglament (UE) 2016/679, de 27 d'abril, i resta de normativa aplicable.

Del tractament de les dades de caràcter personal, l'ajuntament en donarà prèviament la informació corresponent als interessats, amb el contingut que preveu la legislació referenciada de protecció de dades de caràcter personal. Cada part és responsable dels seus corresponents tractaments de dades de caràcter personal i del respecte absolut a la normativa de protecció de dades.

Així mateix, les parts es comprometen a respectar la confidencialitat de la informació que subministren en l'execució d'aquest conveni.

**Dotzena. Transparència i publicació**

De conformitat amb l'article 110.3 de la Llei 26/2010 de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i d'acord amb els articles 5, 8.1.f) i 14 de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, s'ha de donar publicitat d'aquest Conveni al Diari Oficial de la Generalitat i al web del Registre de convenis de col·laboració i cooperació de la Generalitat, que és accessible des del Portal de la Transparència i s'ha de fer pública en la seu electrònica i en el lloc web dels subjectes obligats.

Les parts signants del present instrument manifesten el seu consentiment per tal que les dades personals que hi consten, així com la resta de les especificacions contingudes en aquest, puguin ser publicades al Portal de la Transparència de la Generalitat de Catalunya i en la seu electrònica i lloc web de les parts.

I, com a prova de conformitat i acceptació, les parts signen aquest conveni.

La presidenta del Consorci per a la  
Normalització Lingüística

El secretari general de la PIMEC

Pàgina 4 de 4

	Doc.original signat per: ANTONIO CANETE 15/07/2019, Ester Franquesa Bonet 03/10/2019	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web <a href="http://www.gencat.cat/csv">www.gencat.cat/csv</a>	Data creació còpia: 13/12/2021 12:23:04
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica  CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	Data caducitat còpia: 13/12/2031 00:00:00  Pàgina 4 de 4